

Български

Грижа и почистване

Преди да използвате смесителя за пръв път, отвийте аератора и оставете водата да се изтече за няколко минути. След това го завийте отново.

За всекидневно почистване на смесителя използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и, ако е необходимо, със слаб препарат за миене на чинии или за почистване.

Никога не използвайте абразивна прах или други абразивни почистващи средства, телена четка/стоманена вата, препарати разтварящи калций или съдържащи алкохол.

Изплаквайте с вода и подсушавайте/полирайте с чиста суха кърпа.

За да отстраните натрупвания от калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете с вода.

Препоръчваме сваляне и почистване на аератора от време на време. Ако има отлагания на калций, измийте ги с оцетен разтвор.

Препоръчваме почистване на филтрите на смесителя веднъж годишно чрез изплакване с чиста вода.

Български

Türkçe

Bakım ve temizlik

MusluĖu ilk kez kullanmadan önce, havalandırıcıyı çıkarın ve suyun musluĖa birkaç dakika akmasını sağlayın. Ardından, havalandırıcıyı tekrar yerine vidalayın.

MusluĖunuzun günlük temizliĖi için, gerekirse yumuşak bir deterjan veya sabun içeren yumuşak nemli bir bez kullanın.

Asla ovma tozu, metal tel veya kalsiyum çözücü maddeler, alkol veya aşındırıcılar içeren deterjanlar kullanmayın.

Su ile durulayın ve temiz, kuru bir bezle kurulayın / cıalayın.

Kalsiyum birikintilerini çıkarmak için, suda seyreltilmiř normal beyaz sirke kullanın ve sade suyla durulayın.

MusluĖa havalandırıcıyı çıkarmanızı ve řimdi ve sonra temizlemenizi öneririz. EĖer havalandırıcı kalsiyum birikmiřse sirke çözeltisiyle islatın.

Musluktaki filtreleri yılda bir kez temiz suyla durulayarak temizlemenizi öneririz.

Български

Български

العناية والتنظيف عربي

قبل استخدام الحنفية لأول مرة، فُكِّي الفلتر، ودُعي الماء يتدفق من الحنفية لبيض دقائق. ثم أربطي الفلتر مرة أخرى.

لعملية التنظيف اليومية للحنفية، استخدمي قطعة قماش ناعمة مبللة في الماء مع منظف أو صابون لطيف. إذا كان ضروريا.

لا تستخدمي أبداً بودرة التلميع، السلك أو أي منظفات مذيبة للكلس، أو مواد تحتوي على كحول أو مواد كااشطة.

أشطفي بالماء ثم امسحي ولمعي بقطعة قماش جافة. لإزالة الكلس المتراكم، استخدمي الخل الأبيض العادي بعد مزجه مع الماء ثم أشطفي بالماء العادي.

ننصحك بنزع الفلتر من الحنفية وتنظيفه من فترة لأخرى. إذا تراكمت المواد الكلسية على الفلتر، اغسليه في محلول الخل. ننصحك بتنظيف أي فلتر على الحنفية بشطفه بالماء التنظيف مرة واحدة في السنة.

Hrvatski

Njega i čišćenje

Prije prvog korištenja miješalice za vodu, potrebno je otpustiti ventil i puštati vodu nekoliko minuta. Potom ga je potrebno ponovno zategnuti.

Za svakodnevno čišćenje miješalice za vodu, koristiti mekanu krpu umočenu u vodu, i ako je potrebno, blagi sapun za pranje ili deterđent. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, abrazivna sredstva, čeličnu žicu, sredstva za rastapanje kamenca ili sredstva koja sadrže alkohol. Isprati vodom i osušiti/ispolirati čistom suhom krpom.

Za skidanje naslaga kamenca, koristiti običan razvodnjeni ocat i isprati vodom. Preporučujemo otpuštanje ventila i čišćenje s vremena na vrijeme. Ako ima naslage kamenca, oprati ga razvodnjenim octom.

Preporučujemo ispiranje svih filtera na miješalici čistom vodom jednom godišnje.

Български

Български

Български

保养与清洁

首次使用这款水龙头前，先拧下压力补偿阀/流量阀，接着放水几分钟。然后再将压力补偿阀/流量阀拧回去。

日常清洁水龙头时，可使用软布沾水擦拭，必要时可蘸取温和的中性清洁剂或肥皂。

请不要使用去污粉、钢丝球，或溶解钙、含酒精或研磨剂的清洁剂。

用水冲净，然后使用清洁的干布擦干/擦亮。

去除钙沉积物时，用普通的白醋兑水擦拭，再用清水冲洗即可。

我们建议时常将水龙头的压力补偿阀拆下清洗。如果压力补偿阀中积有钙质，请用食醋浸泡。

我们建议每年用清水冲洗一次水龙头上的过滤器。

Български

Български

Български

Български

การดูแลรักษาและทำความสะอาด

ก่อนใช้งานครั้งแรก ยืนอุปกรณ์ควบคุมแรงดันน้ำ/อุปกรณ์ควบคุมการไหลของน้ำออก และเปิดน้ำไหลผ่านก๊อกประมาณ 2-3 นาที จากนั้นยืนอุปกรณ์ควบคุมแรงดันน้ำ/อุปกรณ์ควบคุมการไหลของน้ำกลับเข้าที่ให้นิ่ง

สำหรับการทำความสะอาดทั่วไปในแต่ละวัน ให้เช็ดด้วยผ้านุ่มๆชุบน้ำยทำความสะอาดชนิดอ่อนหรือน้ำอุ่น

ห้ามใช้ผงขัด ใยขัด หรือผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีสารละลายแอมโมเนีย มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ หรือมีฤทธิ์กัดกร่อน

ล้างออกด้วยน้ำสะอาด จากนั้นใช้ผ้าเช็ดให้แห้งและขัดเงา

ถ้ามีคราบหินปูนเกาะอยู่ที่ก๊อก ให้เช็ดออกโดยใช้น้ำส้มสายชูขาวเจือจางในน้ำ แล้วจึงล้างด้วยน้ำสะอาดอีกครั้ง

แนะนำให้ถอดอุปกรณ์ควบคุมแรงดันน้ำออกมาล้างเป็นครั้งคราว ถ้าอุปกรณ์ควบคุมแรงดันน้ำมีคราบหินปูนเกาะ ให้ล้างด้วยน้ำส้มสายชูเจือจาง

แนะนำให้ล้างไส้กรองด้วยน้ำสะอาดปีละครั้ง

Ελληνικά

Φροντίδα και καθαρισμός

Πριν χρησιμοποιήσετε τη βρύση για πρώτη φορά, ξεβιδώστε τον οδηγό εξαερισμού και αφήστε το νερό να τρέξει για μερικά λεπτά. Έπειτα βιδώστε τον ξανά στη θέση του.

Για τον καθημερινό καθαρισμό της βρύσης σας χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί με ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτική σκόνη, ατσάλινο φουγγάρι ή απορρυπαντικά που διαλύουν τα άλατα ή διαλυτικά.

Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώνετε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Για να απομακρύνετε κατάλοιπα αλάτων, χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι διαλυμένο σε νερό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Σας προτείνουμε να αφαιρέσετε τον οδηγό εξαερισμού από τη βρύση και να τον καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Αν ο οδηγός έχει συσσωρεύσει άλατα, αφήστε τον μέσα σε διάλυμα ξυδιού.

Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τα φίλτρα στη βρύση επλένοντάς τα με καθαρό νερό μια φορά το χρόνο.

Български

Български

Български

保養と清潔

第一次使用前，扭開加氣裝置或流量控制器，放水數分鐘沖洗水龍頭後扭緊。

日常清潔水龍頭時，可用柔軟濕布沾溫和清潔劑或肥皂擦拭乾淨。

請勿使用沙粉、鋼絲球或含有溶解鈣、酒精、研磨劑的清潔劑。

用水沖洗乾淨，再用乾布擦亮或擦拭乾淨。

清除鈣沉積物時，用稀釋的白醋擦拭，再用水沖洗乾淨。

建議偶爾拆除加氣裝置清洗，若有鈣沉積物，可沾稀釋白醋清理。

建議每年用水洗一次水龍頭的過濾器。

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Tiếng Việt

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Русский

Инструкции по уходу

Перед началом использования открутите аэратор/регулятор потока и дайте воде свободно стечь в течение нескольких минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирайте смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло.

Не используйте чистящие порошки, металлическую мочалку, а также противоиизвестковые чистящие средства, а также средства, содержащие спирт или абразивы.

Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор смесителя. Если на аэраторе появился известковый налет, удалите его уксусным раствором.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.

Български

Български

Български

관리와 청소

수도꼭지를 처음 사용하기 전에, 공기 주입 장치를 댄 상태에서 몇 분간 물이 흐르게 한 다음 다시 공기 주입 장치를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소해주세요.

광택분, 철수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제, 알코올 또는 연마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요.

물로 헹군 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 닦아낸 뒤 광택을 내세요.

칼슘침착물을 제거하려면, 물에 희석시킨 식초를 사용해서 닦고 물로 헹구세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

Українська

Догляд та чищення

Перед використанням змiшувача вперше, вiдкрутiть аератор/спрямовувач потоку та нехай вода стiкає декілька хвилин. Пiсля цього встановiть аератор/спрямовувач потоку на мiсце.

Для щоденного чищення змiшувача, використовуйте вологу ганчірку i, за потреби, засiб для миття посуду або iнший м'який засiб чищення.

Не використовуйте порошок, засоби з абразивними компонентами, металевий скребок, противапнянi засоби або тi, що мiстять спирт.

Змийте водою та витрiть/вiдполiруйте чистою сухою ганчіркою.

Щоб видалити вапнянi плями, використовуйте звичайний бiлий оцет, розчинений у водi та промийте водою.

Ми рекомендуємо зiмiнати та чистити аератор час вiд часу. Якщo на ньому є вапнянi плями, використайте для чищення розчин з оцтом.

Ми рекомендуємо чистити будь-якi фiльтри на змiшувачах раз на рiк за допомогою звичайної чистої води.

Български

Български

Български

お手入れ方法

混合栓を初めてご使用になる前に、エアレーター／フローガイドを回して外し、混合栓に2～3分間水の流れをください。それからエアレーター／フローガイドを元どおり取り付けます。

日常のお手入れは柔らかい布で水拭きし、必要に応じて食器用中性洗剤が石けんをお使いください。

研磨パウダー、スチールウール、カルシウム分解剤・アルコール・研磨剤を含む洗剤は、絶対に使わないでください。

水ですすいだあととはきれいな布でから拭きして、水気や曇りを拭き取ってください。

石灰汚れを落とすには、市販のホワイトビネガーを水で薄めたものを使い、そのあと水でよくすすぎます。ときどき混合栓のエアレーターを取り外してお掃除することをおすすめします。石灰汚れがついていたら、水で薄めたホワイトビネガーにつけて洗ってください。

混合栓のフィルター類は年に1回、きれいな水ですすぐことをおすすめします。

Srpski

Čišćenje i održavanje

Pre prve upotrebe mešača, odvрни aerator/vrh slavine i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga vrati na mesto.

Za svakodnevno čišćenje mešača, služi se mekom krpom natopljenom vodom i, po potrebi, blagom tečnošću za suđe ili sredstvom za čišćenje.

Nikada ne upotrebljavaj prašak za suđe, abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu, sredstva za čišćenje koja rastvaraju kamenac ili sadrže alkohol.

Isperi vodom i osuši/uglancaj čistom suvom krpom. Da ukloniš naslage kamenca, upotrebi obično belo sirće razblaženo vodom, pa isperi vodom.

Preporučujemo povremeno čišćenje aeratora. Ako na aeratoru ima naslaga kamenca, potopi ga u sirće rastvoreno u vodi.

Preporučujemo čišćenje filtera na slavini jednom godišnje ispiranjem čistom vodom.

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Български

Slovenščina

Vzdrževanje in čiščenje

Pred prvo uporabo odvij aerator/usmerjevalnik pretoka in pusti vodo prosto teči nekaj minut. Nato ponovno namesti aerator/usmerjevalnik pretoka.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpo, po potrebi namočeno v blago milnico.

Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih praškov, jeklene volne ali čistila, ki raztaplja vodni kamen,

vsebuje kisline, alkohol ali abrazivna sredstva.

Speri z vodo in obriši/zloži s čisto suho krpo.

Trdovratnejše madeže vodnega kamna odstrani z malo alkoholnega kisa, ki ga razredči z mlačno vodo in nato speri s čisto vodo.

Priporočljivo je, da aerator občasno odstraniš in očistiš. Če na aeratorju nastane obloga vodnega kamna, ga namoči v raztopino alkoholnega kisa.

Priporočamo, da morebitne filtre na armaturi očistiš s čisto vodo vsaj enkrat letno.